

# IVB 995-0H/M SD XC Type 22

## Operating Instructions



# Obsah






<b>1</b>	<b>Dôležité bezpečnostné upozornenia</b>	.....	2
<b>2</b>	<b>Popis</b>	2.1 Účel použitia.....	9
		2.2 Ovládacie prvky.....	10
<b>3</b>	<b>Pred uvedením do prevádzky</b>	3.1 Zmontovať spotrebič.....	11
		3.1.1 Vybrať príslušenstvo z balenia.....	11
		3.1.2 Obsluha.....	12
		3.1.3 Vsadiť bezpečnostné filtračné vreca.....	12
		3.1.4 Vsadiť vreca k odstráneniu.....	14
<b>4</b>	<b>Obsluha / prevádzka</b>	4.1 Prípojky.....	16
		4.1.1 Elektrická prípojka.....	16
		4.2 Zapnúť spotrebič.....	16
		4.2.1 Prepínač „ I-0-II “.....	16
		4.3 Dozor množstva prúdiaceho vzduchu.....	16
		4.4 Akustický výstražný signál.....	16
		4.5 Prečistiť filtračnú vložku.....	17
<b>5</b>	<b>Oblasti použitia a pracovné metódy</b>	5.1 Pracovné techniky.....	18
		5.1.1 Vysávanie suchého materiálu.....	18
		5.1.2 Vysávanie tekutín.....	18
<b>6</b>	<b>Po práci</b>	6.1 Gerät ausschalten und aufbewahren.....	19
<b>7</b>	<b>Údržba</b>	7.1 Plán údržby.....	20
		7.2 Údržbárske práce.....	20
		7.2.1 Skontrolovať svorky antistatického nabitia.....	20
		7.2.2 Vyprázdniť nádobu na smeti.....	21
		7.2.3 Výmena vreca na odpad.....	22
		7.2.4 Výmena bezpečnostného vreca.....	23
		7.2.5 Výmena filtračného elementu "H".....	24
		7.2.6 Vymeniť filter prívodného vzduchu motora.....	25
<b>8</b>	<b>Odstraňovanie porúch</b>	.....	26
<b>9</b>	<b>Ostatné</b>	9.1 Recyklovať prístroj.....	27
		9.2 Záruka.....	27
		9.3 Kontroly a osvedčenia.....	27
		9.4 EG – konformné prehlásenie.....	27
		9.5 Technické údaje.....	28
		9.6 Príslušenstvo.....	28

# 1 Dôležité bezpečnostné upozornenia

## Označenie upozornení



Predtým, než spotrebič spustíte do prevádzky, prečítajte si nutne tento dokument a odložte si ho tak, aby ste ho mali vždy po ruke.

	<b>NEBEZPEČENSTVO</b>
	Nebezpečenstvo, pri ktorom môže dôjsť k ťažkým a nevyliciteľným zraneniam, alebo k usmrteniu.
	<b>VÝSTRAHA</b>
	Nebezpečenstvo, pri ktorom môže dôjsť k ťažkým zraneniam, alebo k usmrteniu.
	<b>POZOR</b>
	Nebezpečenstvo, pri ktorom môže dôjsť k ľahším zraneniam, alebo väčším škodám.

### Spotrebič

- smú obsluhovať iba osoby, ktoré boli oboznámené s jeho obsluhou a jeho obsluha im bola výslovne prikázaná
- prevádzkovať iba pod dohľadom
- nesmie byť používaný deťmi

Personál obsluhy sa musí pre prácou so spotrebičom informovať:

- o manipulácii so spotrebičom
- o odsávaných materiáloch, ktoré môžu vyvolať nebezpečenstvo
- o bezpečnom odstránení vysatých materiálov.

1. Nesmie sa prevádzať akákoľvek práca, ktorá nezodpovedá bezpečnostným predpisom.
2. Nikdy nevysávať bez filtra.
3. V nasledujúcich situáciách vypnúť spotrebič a vytiahnuť sieťovú zástrčku:
  - pred čistením spotrebiča a pred údržbárskymi prácami na spotrebiči
  - pri výmene dielov spotrebiča
  - pred prestavením zariadenia
  - pri vytváraní peny, alebo vystúpení tekutiny

Prevádzkovanie spotrebiča podlieha platným národným predpisom. Okrem prevádzkového návodu a v zemi nasadenia platných a záväzných predpisov predchádzania pracovným úrazom sa musia dodržiavať i odborné-technické pravidlá bezpečnej a odbornej práce.

## Účel použitia prístroja

Od roku 1997 existuje nové rozdelenie zdraviu škodlivých prachov a im priradeným odsávacích zariadení. Zadenie je regulované v IEC 60335-2-69 (na celom svete) a v EN 60335-2-69 (pre celý Európu).

Bezpečnostný štítok na stroji upozorňuje:

Toto zariadenie obsahuje prach nebezpečný pre zdravie. Vyprázdňovanie a činnosti údržby vrátane vybratia prostriedku na zber prachu môžu vykonávať len oprávnení pracovníci používajúci vhodné

osobné ochranné pracovné pomôcky. Prevádzkujte len po namontovaní a skontrolovaní úplného filtračného systému.



Trieda prašnosti M (mittel = stredná). Do tejto triedy prašnosti patria prachy s MAK hodnotami<sup>1)</sup> > 0,1 mg/m<sup>3</sup> ako i drevné prachy. Odsávače tejto triedy prašnosti sa skúšajú ako celkové zariadenia. Maximálny stupeň ich priepustnosti činí 0,1%, odstránenie prachov musí nasledovať temer bezprašne.



Trieda prašnosti H (hoch = vysoká). Do tejto triedy prašnosti patria prachy s MAK hodnotami<sup>1)</sup>, všetky prachy zapríčiňujúce rakovinu a prachy, v ktorých sú obsiahnuté choroboplodné zárodoky. Odsávače tejto triedy prašnosti sa skúšajú ako celkové zariadenia. Maximálny stupeň ich priepustnosti činí 0,005%, odstránenie musí nasledovať úplne bezprašne.

Stroje, ktoré sa budú používať v Zóne 22, sú označené ako vysávače typu 22.



- Tieto stroje sa môžu používať na odsávanie prachu prachovej triedy L, M alebo H.
- Zóna 22 sa definuje ako prostredie, v ktorom sa nachádza horľavý prach iba krátku dobu (napr. menej ako 10 hodín za rok).
- Stroje typu 22 sa môžu používať ako odsávače prachu.

Všetky bezpečnostné odsávače musia byť vybavené dozorom prietokového prúdu, aby sa zabezpečila minimálna prietoková rýchlosť vzduchu o  $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ .

Vysávač IVB 995-0H/M SD XC Type 22 je vhodný na odsávanie:

- nehorľavých tekutých látok (teplota vznietenia 55°C alebo vyššia),
- pilín a prachu nebezpečného pre zdravie, vrátane prachu s OEL hodnotami, karcinogénneho prachu a prachu, ktorý obsahuje zárodoky a patogénne látky,
- horľavého suchého prachu v Zóne 22.

Spotrebič sa smie používať k odsávaniu iba vtedy, ak sa zaručí, že nebude môcť nasiať žiadne účinné zdroje zápalu.

Vodivé odsávacie zariadenia, napr. odsávacie kryty strojov a vodivé diely obrábacích strojov, napr. prístroje ochrannej triedy II, ktoré nie sú uzemnené cez spotrebič, musia byť kvôli vyvarovaniu sa elektrostatickému nabitíu uzemnené iným spôsobom.

Pri zbieraní horľavého prachu zo zóny 22 je potrebné odpadovú nádobu vždy po použití vyprázdniť požadovaným spôsobom.

Prístroj sa nehodí k odsávaniu bežiacich obrábacích strojov, ktoré môžu vytvárať zdroje zápalu.

Pravidelným čistením je nutné zabezpečiť, aby sa v zariadení nehromadil prach.

<sup>1)</sup> MAK = Maximale Arbeitsplatz-Konzentration = maximálna koncentrácia na pracovnom mieste  
Preklad pôvodného návodu na použitie



Pri vysávaní sa musí nachádzať dostatočná cirkulácia vzduchu v miestnosti, ak sa vysávaný vzduch nevyvádza von (dodržiajte pri tomto platné národné predpisy).

Spotrebič sa hodí pre živnostenské použitie, ako napr. v

- hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách, požičovniach prístrojov a spotrebičov

Každé iné použitie spotrebiča sa neráta ako zodpovedajúce účelu použitia spotrebiča. Za škody vzniklé pri takomto použití nepreberá výrobca žiadnu záruku.

K zodpovedajúcemu použitiu spotrebiča sa ráta i dodržanie výrobcom predpísaných prevádzkových a údržbárskych podmienok, ako i opravných prác.

### Preprava

1. Pred prepravou uzavrieť všetky aretácie nádoby na nečistotu.
2. Uzavrieť zátkami oba vstupné fittingy na nádobe na nečistotu.
3. Zariadenie nenakláňať, ak sa v nádobe na nečistotu nachádza tekutina.
4. Zariadenie nezdvíhať hákom žeriavu.

### Skladovanie

1. Spotrebič skladovať v suchu, chránený pred mrazom.

### Elektrická prípojka

1. Doporučujeme napojiť spotrebič na elektrickú sieť cez chránič.
2. Na vysávaní flammable oprášit do oblast 22, extenze bohatství , přenos informace mezi dvěma systémy a adapteři musí ne být opotřebený.
3. Zástrčka a spojky sieťovej prípojky a predlžovacích vedení musia byť vodotesné.

### Vedenie predlžovačky

1. Ako predlžovacie vedenie používať iba výrobcom udané, alebo hodnotnejšie prevedenie predlžovacieho vedenia.
2. Pri použití predlžovacích vedení dbajte na minimálne prierezy žíl vedenia:

Dĺžka káblu	Prierez	
	< 16 A	< 25 A
do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
20 do 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4,0 mm <sup>2</sup>

## Údržba, čistenie a opravné práce na spotrebiči

Pri nasledujúcich prácach dbajte na to, aby sa zbytočne nezvíril prach. Noste P2-ochrannú masku dýchacích ciest.

Prevádzajte iba tie údržbárske práce, ktoré sú popísané v tomto prevádzkovom návode.

Pred čistením a údržbou spotrebiča zásadne vytiahnite zástrčku spotrebiča zo zásuvky.

Pri údržbe a čistení sa musí so spotrebičom tak zaobchádzať, aby nevzniklo žiadne nebezpečenstvo pre personál údržby a iné osoby.

V oblasti údržby

1. použiť filtrované nútené vetranie
2. nosiť ochranné oblečenie
3. oblasť údržby očistiť tak, aby sa do okolia nedostali žiadne nebezpečné látky.

Pred tým, než sa spotrebič odstráni z nebezpečnými látkami kontaminovanej oblasti:

1. vysať povrch spotrebiča, utrieť ho do čista a spotrebič tesne zabaliť.
2. pritom sa vyvarujte zvráteniu usadeného nebezpečného prachu.

Upozornenie: Základné filtračné prvky po vybraní zo zariadenia znova nepoužívajte (iba pri zariadeniach triedy H).


Pri údržbárskych a opravných prácach sa musia všetky znečistené diely, ktoré nemohli byť dostatočne očistené:


1. zabaliť do nepriehľadných vriec
2. odstrániť podľa platných predpisov o odpade.


Najmenej raz ročne musí technik spoločnosti Nilfisk alebo poverená osoba vykonať technickú kontrolu vrátane kontroly filtrov, vzduchotesnosti a ovládacích mechanizmov. V súlade s predpisom AA.22.201.2 sa v zariadeniach triedy H musí raz ročne kontrolovať účinnosť filtrácie. Ak účinnosť filtra nevyhovuje podmienkam pre triedu prašnosti H, filter sa musí vymeniť a nový filter sa musí odskúšať podľa predpisu AA.22.201.2.

# Zdroje nebezpečenstiev


## Elektrina

<b>NEBEZPEČENSTVO</b>	
	<p>Elektrický úder vadným vedením sieťovej prípojky. Dotknutie sa vadného vedenia sieťovej prípojky môže viesť k ťažkým zraneniam alebo usmrteniu.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Neporušte elektrickú prípojku (napr. prejdením, ťahaním za ňu, stlačením).</li> <li>2. Prípojku na sieť kontrolovať pravidelne na poškodenie popr. starnutie.</li> <li>3. Pred ďalším použitím spotrebiča nechať vymeniť vadné vedenie sieťovej prípojky Nilfisk- servisom, alebo elektrikárom.</li> </ol>




<b>NEBEZPEČENSTVO</b>	
	<p>Pod napätím stojacie diely vo vrchnej časti vysávača. Kontakt s dielmi, stojacimi pod napätím, môže viesť k ťažkým až smrteľným zraneniam.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vrchnú časť vysávača nikdy nestriekať vodou.</li> </ol>

<b>POZOR</b>	
	<p>Poškodenie nezodpovedajúcim sieťovým napätím. Spotrebič sa môže poškodiť, keď bude napojený na nezodpovedajúce sieťové napätie.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presvedčte sa, že na typovom štítku uvedené napätie zodpovedá napätiu miestnej elektrickej siete.</li> </ol>

## Vysávanie tekutín

<b>POZOR</b>	
	<p>Vysávanie tekutín. Kvôli druhu konštrukcie nemajú spotrebiče s odstavným zásobníkom (SD) žiadnu automatickú kontrolu stavu naplnenia. Hrozí preto nebezpečenstvo poškodenia spotrebiča jeho preplnením, alebo poškodením pretekajúcou nasiatou tekutinou.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nikdy nevysávať viac ako 40 litrov tekutiny na jeden raz.</li> <li>2. Vysávač vypnúť a odstavný zásobník na odpad vyprázdniť.</li> </ol>


## Nebezpečné materiály

	<b>VÝSTRAHA</b>
	<p>Nebezpečné materiály.</p> <p>Vysávanie nebezpečných materiálov môže viesť k ťažkým až smrteľným zraneniam.</p> <p>1. Nasledujúce látky sa nesmú vysávať:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- horúce materiály (tlejúce cigarety, horúci popol, atď.)</li> <li>- horľavé, výbušné a agresívne tekutiny (napr. benzín, riedidlá, kyseliny, lúhy, atď.)</li> <li>- zmesi horľavých prachov s tekutinami</li> <li>- explozívne, alebo týmto rovnocenné látky v zmysle §1 zákona o výbušninách</li> <li>- horľavé prachy s extrémne nízkou najmenšou zápalnou energiou ME &lt; 1 mJ (zohľadniť národné prídavné predpisy)</li> <li>- Vysoko reaktívny prach alebo prach z vysokou afinitou ku kyslíku</li> </ul>
	
<p>Pre titánový a horčíkový prach, či iné podobné druhy prachu, platia dodatočné požiadavky. Obráťte sa na národný úrad pre bezpečnosť práce alebo na výrobcu vysávača.</p>	
	<b>VÝSTRAHA</b>
	<p>V prípade, že sa vysávač používal na čistenie prachu triedy „H“, pred použitím stroja na vysávanie prachu triedy „M“ alebo nižšej je potrebné stroj dôkladne očistiť.</p>






### Náhradné diely a príslušenstvo

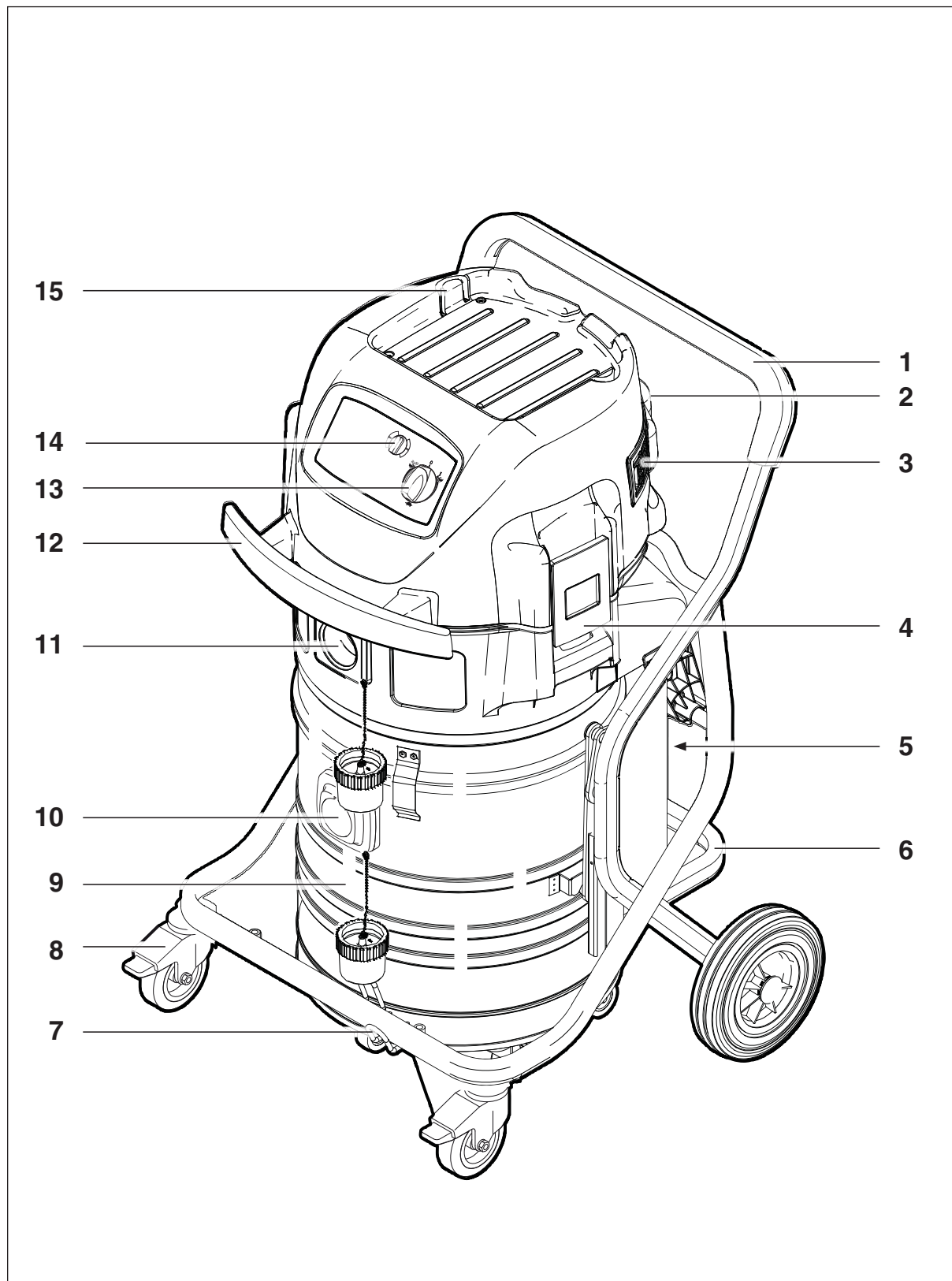
POZOR	
	<p>Náhradné diely a príslušenstvo.</p> <p>Použitie cudzích náhradných dielov a príslušenstva môže obmedziť bezpečnosť spotrebiča.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Používať iba náhradné diely a príslušenstvo od Nilfisk.</li> <li>2. Používať iba so spotrebičom dodané, alebo v prevádzkovom návode určené kefy.</li> </ol>

### Vyprázdniť nádobu na smeti

POZOR	
	<p>Životné prostredie ohrozujúce vysávané materiály.</p> <p>Vysávané materiály môžu byť nebezpečné pre životné okolie.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vysatý odpad odstrániť podľa zákonných predpisov.</li> </ol>

## 2 Popis

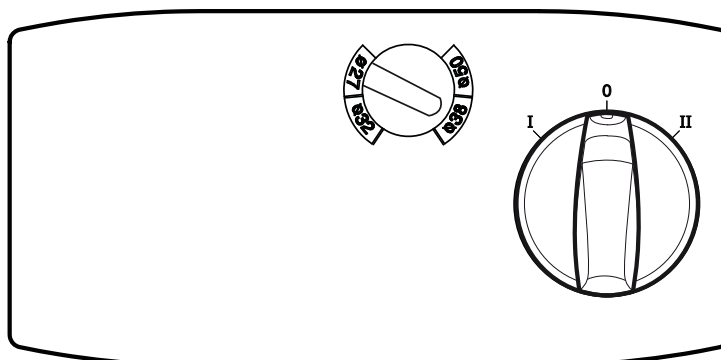
### 2.1 Účel použitia





- 1 Oblúk k presúvaniu
- 2 Výpustný otvor použitého vzduchu
- 3 Otvor nasávania čerstvého vzduchu / Filter prírodného vzduchu motora
- 4 Svorka uzáveru asvorka
- 5 Oblúk k navinutiu vedenia prípojky
- 6 Výkyvná rukoväť k odstaveniu zásobníka na odpad
- 7 Držiak spodnej dýzy
- 8 Otočné koliesko s brzdou
- 9 zásobník na smetZ
- 10 Vstupný fitting "H"
- 11 Vstupný fitting "M"
- 12 Oblúk k navinutiu vedenia prípojky
- 13 Držiak sacej rúry "I-0-II"
- 14 Nastavenie priemeru hadice
- 15 Držiak príslušenstva

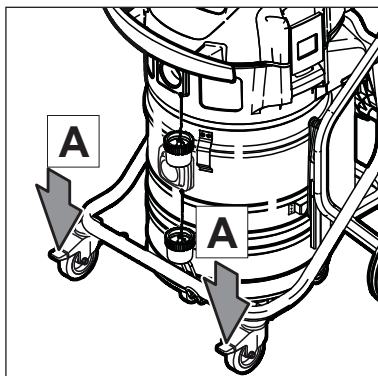
## 2.2 Ovládacie prvky



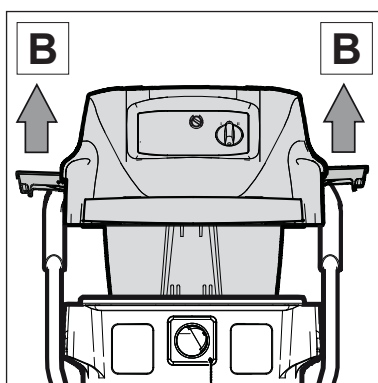
# 3 Pred uvedením do prevádzky

## 3.1 Zmontovať spotrebič

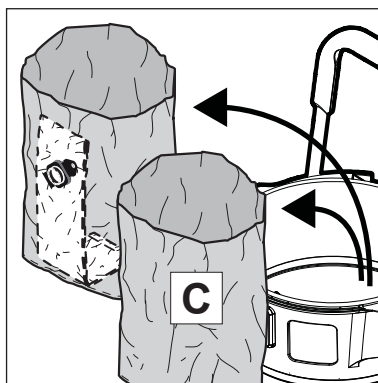
### 3.1.1 Vybrať príslušenstvo z balenia



1. Vybrať spotrebič a príslušenstvo z balenia.
2. Sieťová zástrčka nesmie byť zastrčená v sieťovej zásuvke.
3. Mechanické brzdy (A) priložiť na obe riadiace kolieska.



4. Svorky uzáveru (B) otvoriť a odobrať horný diel vysávača.







5. Diely príslušenstva (C) vybrať zo zásobníka na odpad a z balenia.



### 3.1.2 Obsluha

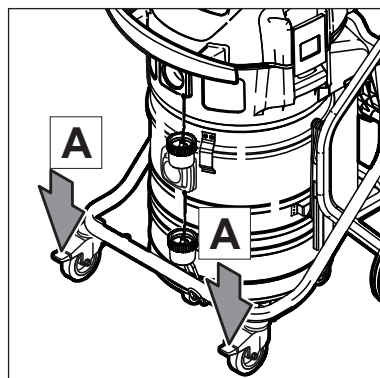
Podľa ohrozenia vysávanými / odsávanými prachmi musí byť vysávac vybavený zodpovedajúcim filtrom:

Druh prachu	Filtračné vrečko / vrece pre odstránenie
<ul style="list-style-type: none"> <li>nie nebezpečné prachy</li> <li>nie rakovinu vyvolávajúce prachy s MAK hodnotami &gt; 0,1 mg/m<sup>3</sup> (zohľadnite i národné prídavné ustanovenia)</li> <li>drevený prach</li> <li>Výbušný prach, explozívna trieda St1,St2,St3 v zóne 22</li> </ul>	 vrece k odstráneniu (5 kusov) objedn. č. 302001480
<ul style="list-style-type: none"> <li>všetky prachy s MAK hodnotami</li> <li>Výbušný prach, explozívna trieda St1,St2,St3 v zóne 22</li> </ul>	 bezpečnostné filtračné vrečko (5 kusov) objedn. č. 302003473
<ul style="list-style-type: none"> <li>všetky prachy s MAK hodnotami</li> <li>Výbušný prach, explozívna trieda St1,St2,St3 v zóne 22</li> </ul>	 filtračný element „H“ objedn. č. 107400564
<ul style="list-style-type: none"> <li>všetky prachy s MAK hodnotami</li> <li>Výbušný prach, explozívna trieda St1,St2,St3 v zóne 22</li> </ul>	 Filter prírodného vzduchu motora “TYPE 22” objedn. č. 107400041

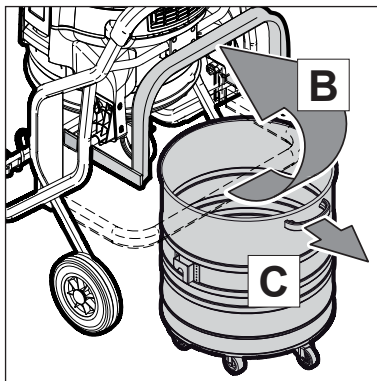
Pred vysávaním / odsávaním prachov s MAK hodnotami:

- Skontrolujte, či sa v zariadení nachádzajú všetky filtre a či sú správne vsadené.
- Vysávač neprevádzkovať s poškodenými alebo chýbajúcimi svorkami kvôli nebezpečenstvu explózie antistatickým nabitím v explozívnej atmosfére.
- Priemer hadice a nastavenie priemeru uchytenia hadice musia súhlasiť.
- Pridržať odsávaciu hadicu pri bežiacom motore. Ak klesne rýchlosť prietoku vzduchu pod 20 m/s, ozve sa z bezpečnostných dôvodov akustický výstražný signál.

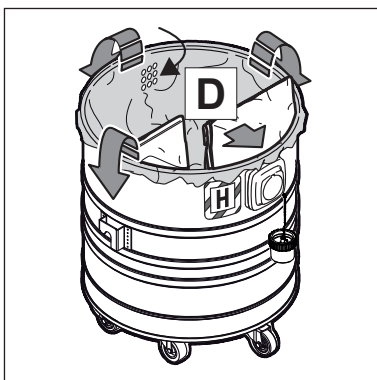
### 3.1.3 Vsaďte bezpečnostné filtračné vrece



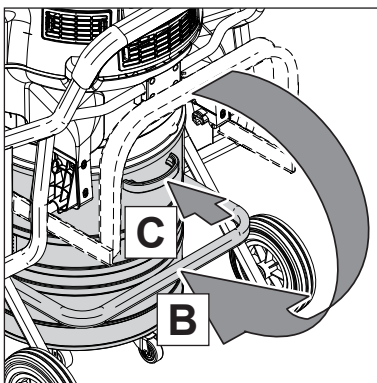
- Sieťová zástrčka nesmie byť zastrčená v sieťovej zásuvke.
- Mechanické brzdy (A) priložiť na obe riadiace kolieska.



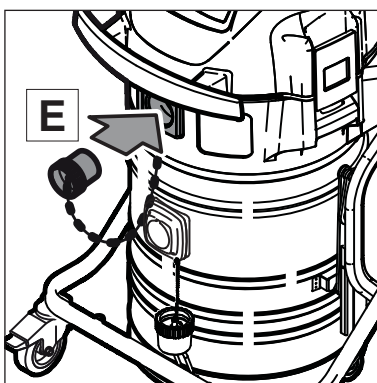
3. Strmeň (B) vyklopiť smerom nahor.
4. Vytiahnuť zásobník na odpad za ručnú rukoväť (C) z podvozku.



5. Vsadiť bezpečnostné filtračné vreće (D) do nádoby na zachytávanie nečistôt.
6. Nasadiť horný okraj vreca k odstráneniu za okraj zásobníka na odpad.

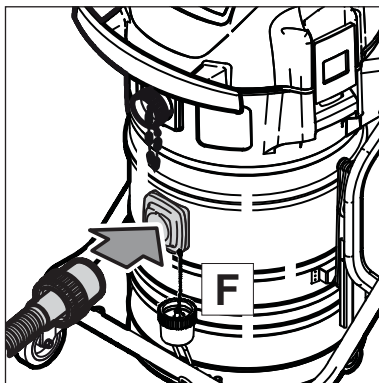


7. Vsunúť zásobník na odpad až na doraz do podvozku.
8. Strmeň (B) sklopiť s trochu silou smerom dolu.

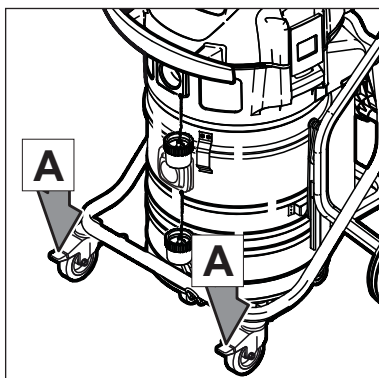


9. Uzavrieť vstupný fitting "M" (hore) zátkou (E).

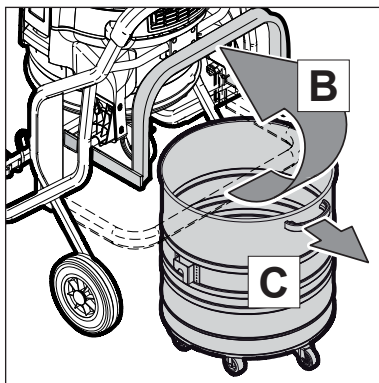
### 3.1.4 Vsadiť vrece k odstráneniu



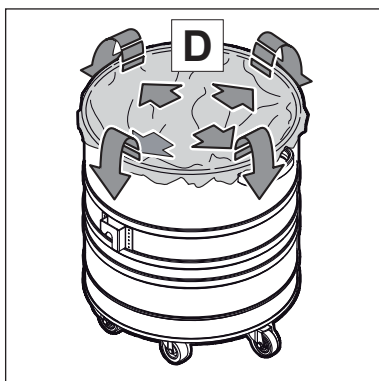
10. Napojiť saciu hadicu (F) na vstupný fitting "H" (dole).



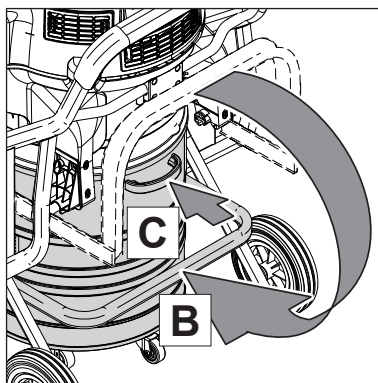
1. Sieťová zástrčka nesmie byť zastrčená v sieťovej zásuvke.
2. Mechanické brzdy (A) priložiť na obe riadiace kolieska.



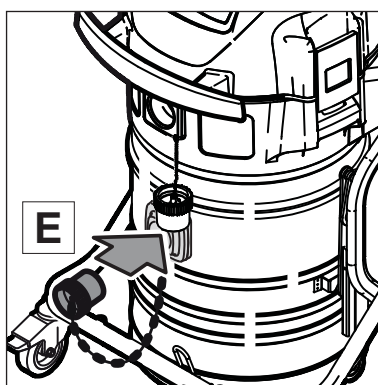
3. Strmeň (B) vyklopiť smerom nahor.
4. Vytiahnuť zásobník na odpad za ručnú rukoväť (C) z podvozku.



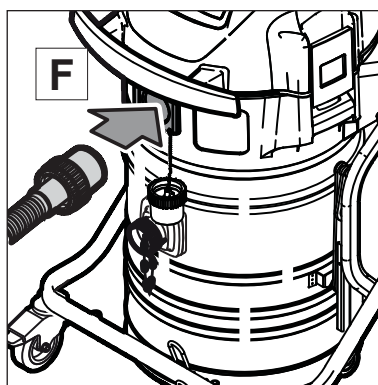
5. Vsadiť vrece k odstráneniu (D) do zásobníka na odpad.
6. Nasadiť horný okraj vreca k odstráneniu za okraj zásobníka na odpad.



7. Vsunúť zásobník na odpad až na doraz do podvozku.
8. Strmeň (B) sklopíť s trochou silou smerom dolu.



9. Uzavrieť vstupný fitting "H" (dole) zátkou (E).



10. Napojiť saciu hadicu (F) na vstupný fitting "M" (dole).

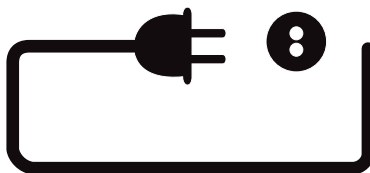


## SK 4 Obsluha / prevádzka

### 4.1 Prípojky

#### 4.1.1 Elektrická prípojka

Prevádzkové napätie uvedené na typovom štítku musí súhlasiť s napätím rozvodovej siete.

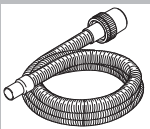



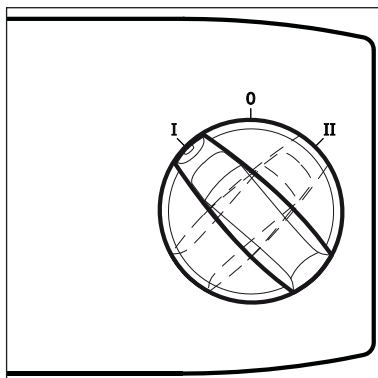
1. Dbat' na to, aby bol vysávač vypnutý.
2. Zástrčku spotrebiča zastrčiť do podľa predpisov inštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.

### 4.2 Zapnúť spotrebič

#### 4.2.1 Prepínač „I-0-II“

Priemer hadice a nastavenie priemeru použitej hadice musia súhlasiť:

	
ø27	ø27
ø32	ø32
ø38	ø38
ø50	ø50



Poloha prepínača	Funkcia
I	redukovaný sací výkon
0	vyp.
II	maximálny sací výkon

### 4.3 Dozor množstva prúdiaceho vzduchu

Pred odsávaním/vysávaním prachov s MAK-hodnotami:

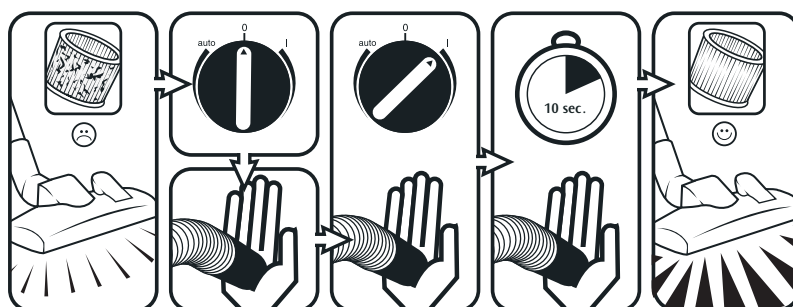
### 4.4 Akustický výstražný signál

1. Skontrolovať, či sú všetky filtre správne zabudované.
2. Pri bežiacom motore uzavrieť saciu hadicu, po cca 1 sekunde sa ozve akustický výstražný signál.

Ak sa zníži rýchlosť prúdiaceho vzduchu pod 20 m/s ozve sa z bezpečnostných dôvodov akustický výstražný signál, pozri odstavec "Odstraňovanie porúch".

#### 4.5 Prečistiť filtračnú vložku

Iba pri vysávaní bez filtračnej vložky.



Aby sa zaručil stály vysoký sací výkon, prečisťuje sa filter automaticky počas prevádzky. Pri extrémne silnom znečistení filtračného elementu doporučujeme jeho kompletne očistenie.

1. Vypnúť vysávač.
2. Saciu dýzu alebo hadicu uzavrieť plochou rukou.
3. Spínač spotrebiča presunúť do polohy "I" a nechať vysávač bežať cca 10 sekúnd s uzavretou sacou hadicou.

## **SK** 5 Oblasti použitia a pracovné metódy

### 5.1 Pracovné techniky

Doplnkové príslušenstvo, sacie dýzy a sacie rúry, ak budú správne nasadené, môžu zvýšiť čistiaci účinok a znížiť čas a náklady na čistenie.

Účinné čistenie sa dosiahne dodržiavaním niekoľkých zásad v kombinácii s Vašimi vlastnými skúsenosťami v špeciálnych oblastiach.

Tuná nájdete niektoré zásadné upozornenia.

#### 5.1.1 Vysávanie suchého materiálu

Pred vysávaním suchých materiálov s MAK-hodnotami musí byť do zásobníka vložené vždy bezpečnostné vrece na smeti (objednávacie číslo vid' odstavec "Príslušenstvo").

Pred vysávaním suchých materiálov musí byť do zásobníka vložené vždy vrece na smeti (objednávacie číslo vid' odstavec „Príslušenstvo“). Povysávaný materiál sa dá potom jednoducho a hygienicky odstrániť.

Po vysávaní tekutín je filtračná vložka vlhká. Vlhká filtračná vložka sa pri vysávaní suchých materiálov veľmi rýchle zanesie. Z tohoto dôvodu by sa mala filtračná vložka pred vysávaním suchých materiálov vyprať a vysušiť, alebo by mala byť vymenená za suchú.

#### 5.1.2 Vysávanie tekutín

##### **POZOR!**

Horľavé tekutiny nesmú byť vysávané.

Pred vysávaním tekutín sa musí zásadne odstrániť filtračné vrece/ vrece na odpad.

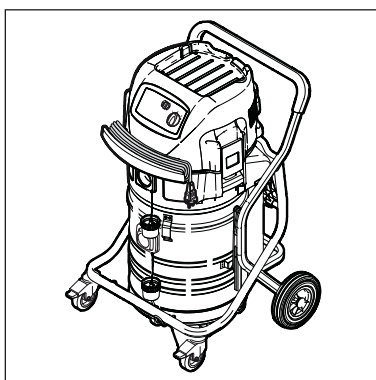
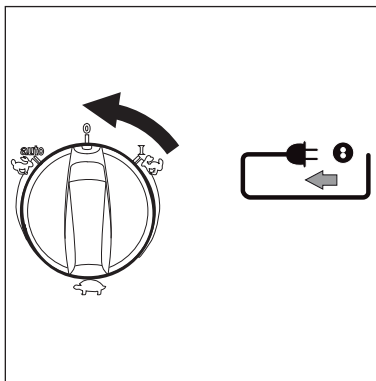
Doporučuje sa použitie separátnej filtračnej vložky alebo filtračného síta.

Pri vytvorení peny prácu s vysávačom okamžite prerušiť a vyprázdniť zásobník.

K zníženiu vytvárania peny použite protipenový prostriedok Nilfisk Foam Stop (objednávacie číslo pozri odstavec "Príslušenstvo").

## 6 Po práci

### 6.1 Gerät ausschalten und aufbewahren



1. Po vysávaní zdraviu škodlivých prachov sa musí vysávač povysávať z vrchu.
2. Vysávač vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
3. Uzavrieť zátkami oba vstupné fittingy na nádobu na nečistotu.
4. Zmotajte prípojný kábel a zavesťte ho na rukoväť.
5. Vyprázdňte zásobník a vyčistite vysávač.
6. Po vysávaní tekutín: Hornú časť vysávača odoberte a odstavte ju samostatne, aby sa mohla vysušiť filtračná vložka.
7. Vysávač uložte na suché miesto, kde bude chránený pred neoprávneným použitím.

# SK 7 Údržba

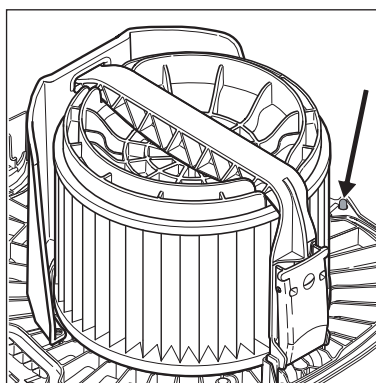
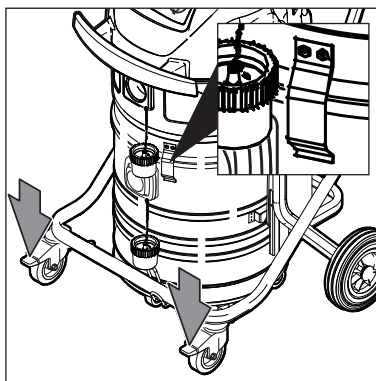
## 7.1 Plán údržby

		Pri výmene filtračného vreca, odpadového vreca alebo filtračného elementu	Po práci	V prípade potreby
7.2.1	Skontrolovať svorky antistatického nabitia	•		
7.2.2	Vyprázdiť nádobu na smeti		•	
7.2.3	Výmena vreca na odpad			•
7.2.4	Výmena bezpečnostného vreca			•
7.2.5	Výmena filtračného elementu "H"			•
7.2.6	Vymeniť filter prívodného vzduchu motora			•

## 7.2 Údržbárske práce

### 7.2.1 Skontrolovať svorky antistatického nabitia

Vysávač neprevádzkovať s poškodenými alebo chýbajúcimi svorkami kvôli nebezpečenstvu explózie antistatickým nabitím v explozívnej atmosfére.



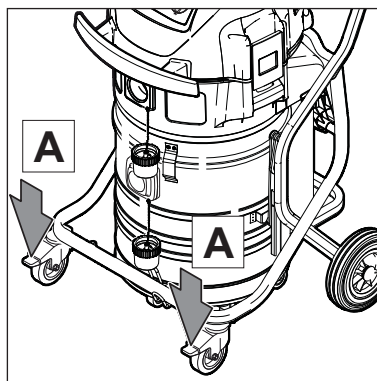
1. Skontrolovať svorky antistatického nabitia na poškodenie v prípade potreby ich nechať vymeniť Nilfisk-servisom.

### 7.2.2 Vyprázdniť nádobu na smeti

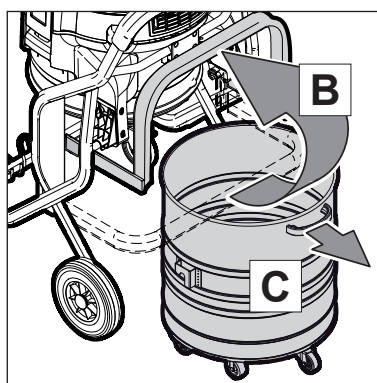
Po vyprázdení: predtým, než sa diely zase zbudujú dohromady očistiť okraj zásobníka, tesnenia v prstenci uzáveru a vrchný diel vysávača.

Ak je tesnenie alebo drážka znečistené alebo poškodené, klesne výkon vysávača.

Predtým, než sa znovu vsunie sacia hadica: očistiť sací fitting a vsuvku hadice.



1. Vypnúť spotrebič a vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Mechanické brzdy (A) priložiť na obe riadiace kolieska.



#### Vybratie zásobníka na odpad:

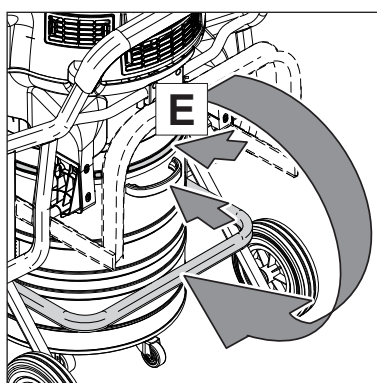
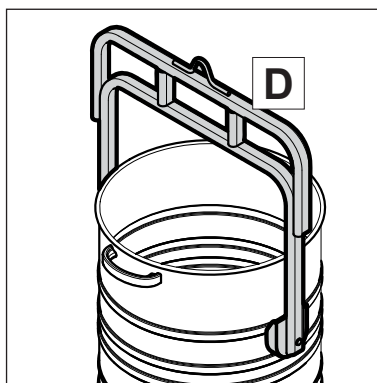
3. Strmeň (B) vyklopiť smerom nahor.
4. Vytiahnuť zásobník na odpad za ručnú rukoväť (C) z podvozku.

5. Vysypať vysatý odpad:

#### VÝSTRAHA!

Po vysávaní ťažkých odpadov nezdvíhajte zásobník na odpad nikdy sami. Použite k tomu FORKLIFT (D) – príslušenstvo, ktoré je k dostaniu.

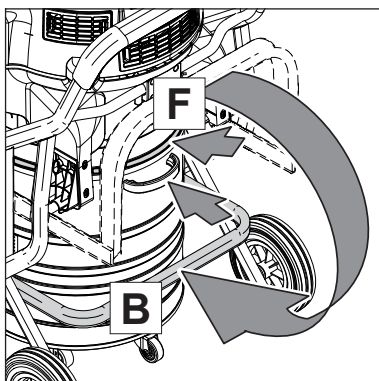
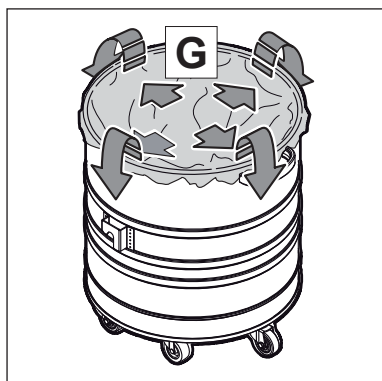
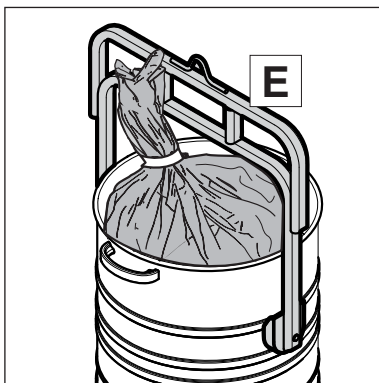
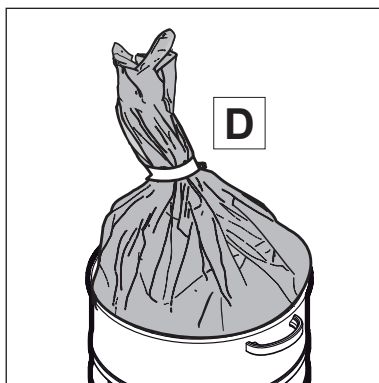
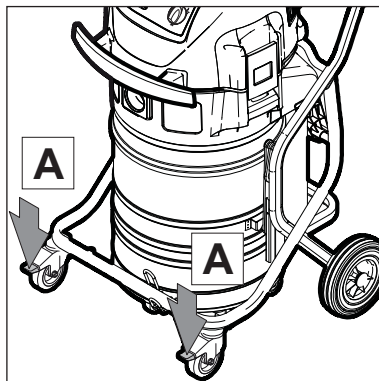
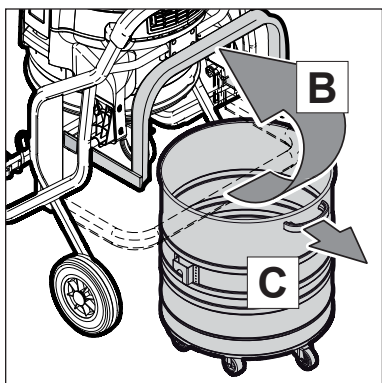
6. Postavte nad zásobníkom na odpad FORKLIFT so zdvíhacím prípravkom, alebo vysokozdvížny vozík.
7. Zaveďte zásobník na odpad na použitý prípravok.
8. Vysaté nečistoty odstrániť podľa platných zákonných predpisov.



#### Vsadiť zásobník na odpad:

9. Vyčistite zásobník na odpad.
10. Skontrolujte tesnenia (E) medzi zásobníkom na odpad a horným dielom vysávača.
11. Vsunúť zásobník na odpad až na doraz do podvozku.
12. Strmeň (B) sklopiť s trochu silou smerom dolu.

### 7.2.3 Výmena vreca na odpad



1. Vypnúť spotrebič a vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Mechanické brzdy (A) priložiť na obe riadiace kolieska.

#### Vybrať vrece k odstráneniu:

3. Strmeň (B) vyklopiť smerom nahor.
4. Vytiahnuť zásobník na odpad za ručnú rukoväť (C) z podvozku.
5. Uzavrieť vrece k odstráneniu povrazom (D) a vybrať ho z nádoby na odpad.

#### VÝSTRAHA!

Po vysávaní ťažkých odpadov nezdvíhajte zásobník na odpad nikdy sami. Použite k tomu FORKLIFT (E) – príslušenstvo, ktoré je k dostaniu.

6. Postavte nad zásobníkom na odpad FORKLIFT so zdvíhacím prípravkom, alebo vysokozdvížny vozík.
7. Zaveste zásobník na odpad na použitý prípravok.
8. Vysaté nečistoty odstrániť podľa platných zákonných predpisov.

#### Vsadiť vrece k odstráneniu:

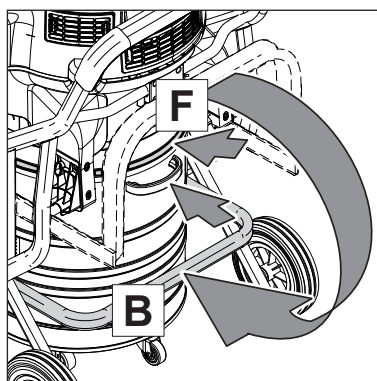
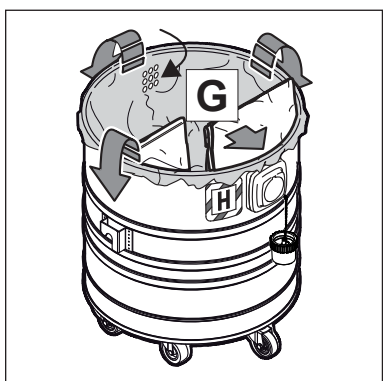
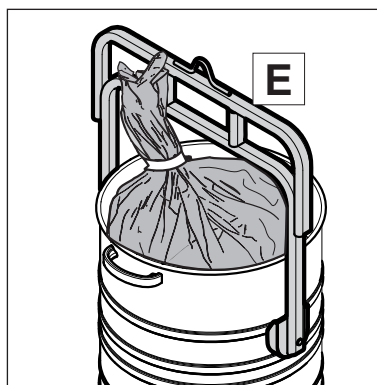
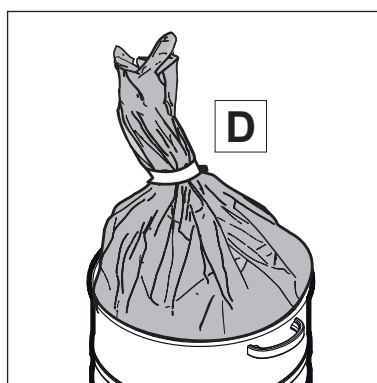
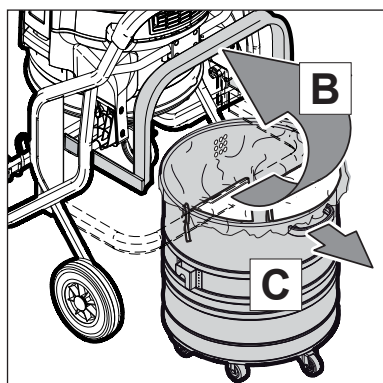
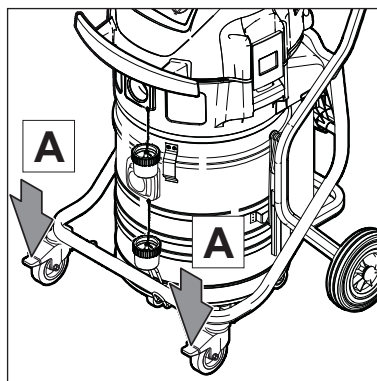
9. Vyčistite zásobník na odpad.
10. Skontrolujte tesnenia (F) medzi zásobníkom na odpad a horným dielom vysávača.
11. Vsadiť vrece k odstráneniu (G) do zásobníka na odpad.
12. Nasadiť horný okraj vreca k odstráneniu za okraj zásobníka na odpad.
13. Vsunúť zásobník na odpad až na doraz do podvozku.
14. Strmeň (B) sklopiť s trochu silou smerom dolu.



### 7.2.4 Výmena bezpečnostného vreca

Pri nasledujúcich prácach dbajte na to, aby sa zbytočne nezvíril prach. Noste P2-ochrannú masku dýchacích ciest.

Nikdy nevysávať bez filtra!



1. Vypnúť spotrebič a vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Mechanické brzdy (A) priložiť na obe riadiace kolieska.

#### Vybrať bezpečnostné filtračné vrece:

3. Strmeň (B) vyklopiť smerom nahor.
4. Vytiahnuť zásobník na odpad za ručnú rukoväť (C) z podvozku.
5. Uzavrieť vreco k odstráneniu povrazom (D) a vybrať ho z nádoby na odpad.

#### VÝSTRAHA!

Po vysávaní ťažkých odpadov nezdvíhajte zásobník na odpad nikdy sami. Použite k tomu FORKLIFT (E) – príslušenstvo, ktoré je k dostaniu.

6. Postavte nad zásobníkom na odpad FORKLIFT so zdvíhacím prípravkom, alebo vysokozdvížny vozík.
7. Zavezte zásobník na odpad na použitý prípravok.
8. Vysaté nečistoty odstrániť podľa platných zákonných predpisov.

#### Vsadiť bezpečnostné filtračné vrece:

9. Vyčistite zásobník na odpad.
10. Skontrolujte tesnenia (F) medzi zásobníkom na odpad a horným dielom vysávača.
11. Vsadiť bezpečnostné filtračné vreco (G) do nádoby na zachytávanie nečistôt.
12. Nasadiť horný okraj vreca k odstráneniu za okraj zásobníka na odpad.
13. Vsunúť zásobník na odpad až na doraz do podvozku.
14. Strmeň (B) sklopiť s trochu silou smerom dolu.

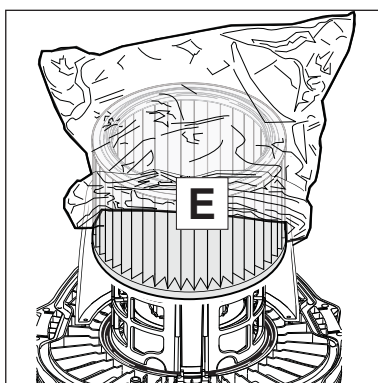
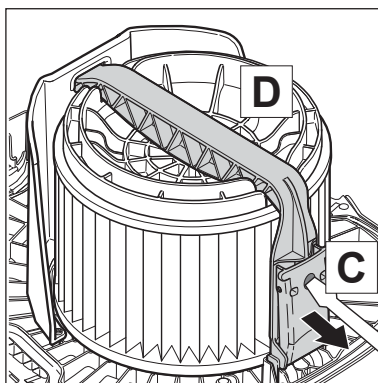
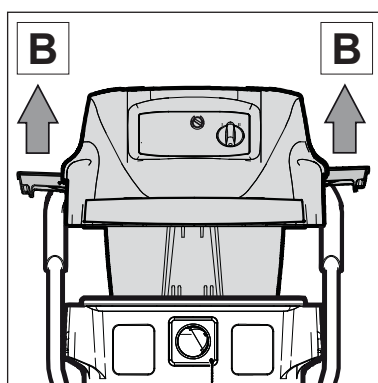
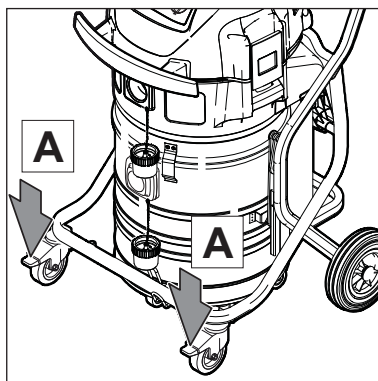




### 7.2.5 Výmena filtračného elementu "H"

*Pri nasledujúcich prácach dbajte na to, aby sa zbytočne nezvíril prach. Noste P2-ochrannú masku dýchacích ciest.*

*Nikdy nevysávať bez filtra!*



1. Vypnúť spotrebič a vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Mechanické brzdy (A) priložiť na obe riadiace kolieska.

3. Svorky uzáveru (B) otvoriť a odobrať horný diel vysávača.

#### Vybrať filtračný element:

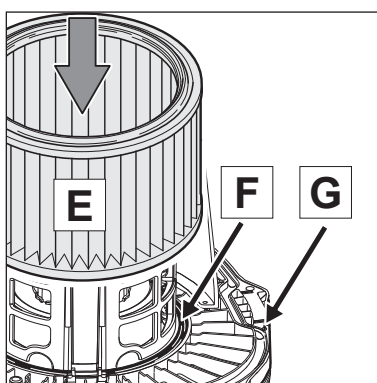
4. Zdvihnúť horný diel vysávača s filtračným elementom smerom nahor.
5. Povolíť skrutku (C), otvoriť strmeňovú rukoväť a vybrať strmeň.
6. Vybrať napínací kotúč filtra (D).

7. Nasunúť ochranné vrecko na filtračný element.

8. Filtračnú vložku opatrne

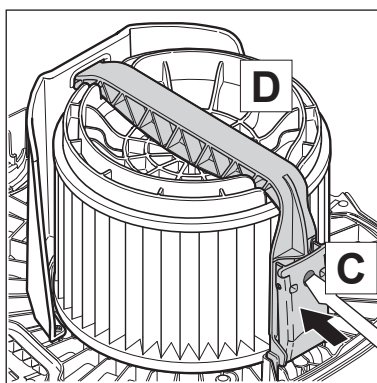


vybrať a ochranné vrecko uzavrieť uzlom.



#### Vsadiť filtračný element:

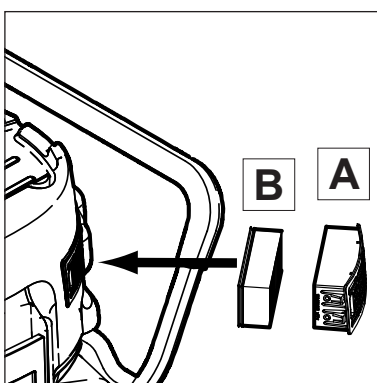
9. Očistiť tesnenie filtra (F) a skontrolovať ho na poškodenie, popr. ho vymeniť.
10. Skontrolovať antistatický kolík (G) na poškodenie. Ak to je potrebné, nechať ho vymeniť za nový Nilfisk - servisom.
11. Nasunúť nový filtračný element (E) na ochranný kôš filtračného elementu.
12. Vložiť upínací kotúč filtračného elementu (D).
13. Vsadiť a uzavrieť strmeň (C).
14. Použitú filtračnú vložku odstráňte v súlade so zákonnými predpismi.



#### 7.2.6 Vymeniť filter prírodného vzduchu motora

*Pri nasledujúcich prácach dbajte na to, aby sa zbytočne nezvíril prach. Noste P2-ochrannú masku dýchacích ciest.*

*Nikdy nevysávať bez filtra!*



1. Odobrať kazetu filtra (A).
2. Vybrať filter (B) a odstrániť ho podľa zákonných predpisov.
3. Vsadiť nový filter.

## SK 8 Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
‡ Motor nebeží	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Poistka prípojnej zásuvky vypadla.</li> <li>&gt; Zareagovala ochrana proti preťaženiu.</li> <li>&gt; Motor je vadný.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapnúť poistku.</li> <li>• Vypnite vysávač a nechajte ho približne 5 minút vychladnúť. Ak sa po vychladnutí nebude dať spustiť, obráťte sa na Nilfisk služby zákazníkom.</li> <li>• Nechajte previesť výmenu motora Nilfisk - servisom.</li> </ul>
‡ Zaznie akustický výstražný signál (znížený sací výkon)	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Priemer hadice nesúhlasí s nastavením spínača.</li> <li>&gt; Sacia hadica/dýza sú upchaté.</li> <li>&gt; Bezpečnostné filtračné vreca je plné.</li> <li>&gt; Filtračný element je znečistený.</li> <li>&gt; Očisťovací mechanizmus je vadný.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zosúladiť nastavenie spínača s priemerom hadice.</li> <li>• Vyčistiť saciu hadicu/dýzu.</li> <li>• Pozri odstavec "Výmena bezpečnostného filtračného vreca".</li> <li>• Pozri odstavec "Prečistiť filtračnú vložku" popr. "Výmena filtračnej vložky".</li> <li>• Informovať Nilfisk – servis.</li> </ul>
‡ Žiadny sací výkon pri mokrom vysávaní	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zásobník je plný.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prístroj vypnúť. Vyprázdniť zásobník.</li> </ul>
‡ Kolísanie napätia	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Príliš vysoká impedancia zdroja napájania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prístroj napojiť na inú zásuvku, ktorá sa nachádza bližšie k poistkovej skrini. Ak je impedancia odberového miesta <math>\leq 0,15 \Omega</math>, potom sa neočakáva vyššie kolísanie napätia ako 7 %.</li> </ul>

## 9 Ostatné



### 9.1 Recyklovať prístroj

1. Vyslúžilý spotrebič okamžite urobiť neupotrebitelným.
2. Vytiahnuť sieťovú zástrčku a prerezať kábel prípojky.
3. Nedávajte elektrické spotrebiče do domáceho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EG o starých elektrických a elektronických prístrojoch sa musia použité elektrické spotrebiče zbierať oddelene a musia sa opätovne využiť.

### 9.2 Záruka

Pre záruku a záručné výkony platia naše všeobecné obchodné podmienky.

Zmeny v rámci technických noviniek sú vyhradené.

Samovoľné zmeny na spotrebiči, používanie nesprávnych náhradných dielov a príslušenstva, ako i nasadenie spotrebiča nezodpovedajúce jeho účelu, vylučujú akúkoľvek záruku výrobcu za vzniklé škody.




### 9.3 Kontroly a osvedčenia

Elektrotechnické kontroly sa musia vykonávať podľa bezpečnostných smerníc (BGV A3) a smernice DIN VDE 0701 časť 1 a 3. Tieto kontroly je treba vykonávať podľa smernice DIN VDE 0702 v pravidelných intervaloch a po oprave alebo vykonaní zmeny.

Vysávač bol pripustený podľa IEC/EN 60335-2-69.

Tiež spĺňa vysávač i požiadavky ATEX smernice 94/9/EG pre nasadenie v zóne 22.

### 9.4 EG – konformné prehlásenie

	ES Vyhlásenie o zhode
Nilfisk A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Brøndby DENMARK	
<b>Výrobok:</b>	Vysávač na mokré a suché vysávanie
<b>Model:</b>	IVB 995-0H/M SD XC Type 22
<b>Popis:</b>	230-240 V~, 50/60 Hz, 2x1100 W Trieda prašnosti M a H ATEX Zóna 22  II 3D Ex tD A22 T135 °C IP54
<b>Konštrukcia tohto zariadenia je v súlade s týmito ustanoveniami:</b>	Smernica Európskeho spoločenstva o strojoch a strojných zariadeniach č. 2006/42/ES Smernica Európskeho spoločenstva o elektromagnetickej kompatibilite č. 2004/108/ES ES - Smernica 94/9/ES o výbušnej atmosfére „ATEX“
<b>Použité harmonizované normy:</b>	EN ISO 12100-1 (2004), EN ISO 12100-2 (2004), EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (2001), EN 61000-3-2 (2006), EN 1127-1 (2007), EN 61241-10 (2004)
<b>Použité národné normy a technické špecifikácie:</b>	EN 60335-2-69 (2009) IEC 60335-2-69 (2008)
 Anton Sørensen Námetník generálneho riaditeľa pre globálny výskum a vývoj	Brøndby, 1.6.2008



## 9.5 Technické údaje

IVB		
995-0H/M SD XC Typ 22		
EÚ		
Napätie	V	230
Sieťová frekvencia	Hz	50/60
Poistka	A	16
Spotreba energie <sub>IEC</sub>	W	2x1100
Celkový príkon	W	2200
Prietok vzduchu	m <sup>3</sup> /h l/min	2 x 216 2 x 3600
Podtlak	hPa/mbar kPa	230 23
Hladina akustického tlaku vo vzdialenosti 1 m, EN 60704-1	dB(A)	70 ±2
Prevádzková úroveň hluku	dB(A)	67 ±2
Napájací kábel: Dĺžka	m	10
Napájací kábel: Typ		H07RN-F3G1,5 mm <sup>2</sup>
Trieda ochrany		I
Typ ochrany (chránené pred striekajúcou vodou)		IP 54
Úroveň rádiového rušenia		EN 55014-1
Objem nádržky	likvidácia	50
Šírka	mm	615
Hĺbka	mm	690
Výška	mm	990
Hmotnosť	kg	45
Prevádzková teplota		0 °C - 30 °C

## 9.6 Príslušenstvo

Názov	Objednávacie číslo
Bezpečnostné filtračné vrecia (5 kusov)	302003473
Vrecia na smeti (5 kusov)	302001480
Filtračný element "H"	107400564
Ochranné vrecko na filtračný element (10 kusov)	30082
Filter prívodného vzduchu motora	107400041
Nilfisk-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 14 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit  
No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-  
Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park  
9 Zeiss Road  
Laser Park  
Honeydew  
Johannesburg  
Tel: +27118014600  
www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
3F Duksoo B/D, 317-15  
Sungsoo-Dong 2Ga  
Sungdong-Gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2497 8636  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com